



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 31.10.2000
KOM(2000) 685 slutlig

RAPPORT FRÅN KOMMISSIONEN

Övervakning av ärenden rörande stöd till stålindustrin enligt artikel 95 i EKSG-fördraget, fjortonde rapporten, oktober 2000

RAPPORT FRÅN KOMMISSIONEN

Övervakning av ärenden rörande stöd till stålindustrin enligt artikel 95 i EKSG-fördraget,
fjortonde rapporten, oktober 2000

Innehåll

Sammanfattning.....	3
Översikt.....	5
Irish Steel, Irland.....	6
Siderurgia Nacional, Portugal.....	8
EKO Stahl, Tyskland.....	14
Voest Alpine Erzberg, Österrike.....	16

Sammanfattning

Kommissionen lägger fram sin fjortonde rapport om övervakningen av ärenden rörande stöd till järnmalms- och stålindustrin enligt artikel 95 i EKSG-fördraget i enlighet med sina beslut av den 4 april 1994¹, 21 december 1994² och 29 november 1995³.

Enligt ovannämnda beslut omfattar denna fjortonde rapport följande företag: *Irish Steel*, *Siderurgia Nacional*, *EKO-Stahl* och *Voest Alpine Erzberg*. Eftersom de flesta av de villkor som kommissionen krävde vid sina beslut för att godkänna stödet redan har uppfyllts, tas enbart de villkor som kommissionen fortfarande övervakar upp i rapporten.

1. Irish Steel, Irland

De investeringar som genomförts vid Irish Ispat fram till den 30 juni 2000 ligger på planenlig nivå. De uppgifter om produktion och försäljning för budgetåret 1999/2000 (från juli 1999 till juni 2000) som rapporterats ligger inom de föreskrivna gränserna.

2. Siderurgia Nacional, Portugal

Övervakningen inriktas på att följa upp planen för installation av den nya ljusbågsugn, som enligt den ändrade planen skall vara i drift under det andra halvåret 2001. Nedläggningen av *SN Serviços* har planerats till det första kvartalet 2001. De rättsliga åtgärder som krävs för en personalminskning vid *SN Serviços* har ännu inte vidtagits. I syfte att övervaka slutförandet av den omstrukturering som fått stöd har kommissionen för avsikt att fortsätta sin övervakning fram till den 15 mars 2002.

3. EKO Stahl, Tyskland

Det enda villkor som fortfarande övervakas av kommissionen är den årliga kapacitetsbegränsningen (900 kiloton per år fram till slutet av januari 2000 och 1,5 miljoner ton per år från februari 2000) som det nya varmvalsverket skall följa och att dess produktion enbart används för ytterligare bearbetning inom företaget. Kapacitetsbegränsningen säkerställs genom en elektrisk anordning, vars funktion övervakas av kommissionen. Kapacitetsbegränsningen följdes under den period som övervakades.

¹ Beslut nr 94/257-261/EKSG (EGT L 112, 3.5.1994, s. 52, 58, 64, 71, 77).

² Beslut nr 94/1075/EKSG (EGT L 386, 31.12.1994, s. 18).

³ Beslut nr 96/269/EKSG (EGT L 94, 16.4.1996, s. 17).

4. Voest Alpine Erzberg, Österrike

Priset på järnmalm var under övervakningsperioden marknadsmässigt och högre än priset på importerad järnmalm.

Enligt beslutet skulle 52 miljoner österrikiska schilling betalas i stöd under 2000. Under första halvåret 2000 har 20 miljoner österrikiska schilling utbetalats.

5. Olösta frågor i företag som tidigare övervakats

ILP

Investeringarna under första halvåret 2000 ändrade inte företagets totala produktionskapacitet.

I tvisten mellan Riva och IRI om det pris som betalats för ILP beslutade Internationella handelskammarens behöriga skiljedomstol i Paris att Riva skall betala ett kompletterande belopp på 188,5 miljarder italienska lire till IRI. Detta skall adderas till det belopp som redan har betalats och som nämns i den tionde rapporten (tabell, sida 25).

ACERALIA

Under första halvåret 1999 var företagets totala produktionskapacitet oförändrad.

AHV-Ensidesa Capital

Det sociala stöd som företaget mottog under första halvåret 2000 låg i linje med det godkända stödet.

Acenor

Det sociala stöd som företaget mottog under första halvåret 2000 låg i linje med det godkända stödet.

Freital

Ingen ökning av den återstående kapaciteten gjordes under första halvåret 2000.

Översikt

Siderurgia Nacional, EKO Stahl, Irish Steel, Voest Alpine Erzberg

Företag	Stöd enligt artikel 95 i EKSG-fördraget		Stöd enligt gemenskapsreglerna för stöd till stålindustrin		Kapacitetsminskning				Personalminskning		Anmärkningar
	Godkänt	Utnyttjat	Godkänt	Utnyttjat	Krav		Faktisk		Plan	Faktisk	
					kiloton/år	Datum	kiloton/år	Datum			
SN	60,12 mrd PTE = 306 milj. euro	100 %	5,925 mrd PTE = 29,55 milj. euro	2 438,79 milj. PTE = 12,01 milj. euro	140	31.12.95	100%	31.12.95	1798	1732 = 96%	Personalminskningen ligger efter planen, ny ljusbågsugn planeras nu vara i full drift under det tredje kvartalet 2001.
EKO	900,62 milj. DEM = 461 milj. euro	100%	385 milj. DEM	100%	361	31.1.95	100%	28.2.95	650 under 1999	195 under 1999	
IRISH STEEL	38,298 milj. IEP (47,7 milj. euro)	38,298 milj. IEP (47,7 milj. euro)							205 under 1996	209 under 1996	
VAEG	408 milj. ATS 29,7 milj. euro	239,8 milj. ATS (17,42 milj. euro)	-	-	-	-	-	-	71 under 2002	61	Personalminskningarna ligger före de planenliga.

Irish Steel, Irland

I. Inledning

Kommissionen beslutade den 7 februari 1996 (kommissionens beslut 96/315/EKSG)⁴ att i enlighet med artikel 95 i EKSG-fördraget godkänna stöd på högst 38 298 miljoner⁵ irländska pund i samband med försäljningen av Irish Steel Ltd (ISL) till Ispat International, för olika ändamål i syfte att omstrukturera Irish Steel (se tidigare övervakningsrapporter för närmare uppgifter).

Olika villkor var förknippade med beslutet (se tidigare övervakningsrapporter för detaljer).

De enda villkor som nu återstår att övervaka är att begränsningarna för produktion och försäljning respekteras fram till den 30 juni 2000 liksom det femåriga förbudet mot ökning av produktionskapaciteten som gäller till slutet av maj 2001.

Den nionde övervakningsrapporten om *Irish Steel Ltd* (för närvarande *Irish Ispat Ltd.*) täcker perioden fram till den 30 juni 2000 och baseras på den information som de irländska myndigheterna enligt kommissionens beslut lade fram den 14 september 2000.

II. Tillverkning

Den faktiska produktionen av färdigprodukter uppgick under det första halvåret 2000 till 188 291 ton. Den sammanlagda produktionen under perioden juli 1999 till juni 2000 var 333 350 ton⁶. Den begränsning av produktionen till 361 000 ton som ålagts enligt beslutet för perioden juli 1999 - juni 2000 har följts. I tabellen nedan ges en sammanfattning av läget.

(tusental ton)

Produktion av färdigprodukter				
År	Juli-december	Januari-juni	Totalt	Årlig begränsning
97/98	145	185	330	350
98/99	149	165	314	356
99/00	145	188	333	361

De balkstorlekar som producerades låg inom de dimensionsramar som anmäldes till kommissionen i november 1995.

Den sammanlagda produktionen av tackor uppgick under första halvåret 2000 till 197 959 ton. Produktionen av tackor för extern försäljning uppgick under övervakningsperioden till 777 ton (den begränsning som kommissionen fastställt för år 1999/2000 uppgår till 90 000 ton).

⁴ EGT L 121, 21.5.1996, s. 6.

⁵ 1 euro = 0,7876 IEP.

⁶ Produktionen under andra halvåret 1999 var 145 059 ton, se trettonde rapporten.

III. Försäljning

Försäljningen av färdigprodukter uppgick under övervakningsperioden till totalt 194 206 ton, jämfört med en total försäljning under motsvarande föregående period på 165 772 ton. Fördelningen av försäljningen per marknad för första halvåret 2000 visar att ungefär 91 % av försäljningen, 176 480 ton, avsåg europeiska marknader enligt definitionen i beslutet (dvs. gemenskapen, inbegripet den inhemska irländska marknaden, plus Schweiz och Norge). Under andra halvåret 1999 uppgick denna försäljning till 131 135 ton och den totala försäljningen för perioden juli 1999 till juni 2000 till 307 615 ton. De begränsningar som infördes genom kommissionens beslut för den europeiska försäljningen under denna period (320 000 ton) har följts.

De irländska myndigheterna har även lämnat prisuppgifter. Kommissionen har granskat uppgifterna och funnit att priserna var normala.

Produktionen för försäljning på marknader inom gemenskapen av ISL:s största U-balkar (brittisk standard), HE-balkar (metrisk standard) och IPE-balkar uppgick under första halvåret 2000 till 20 025 ton. Den totala produktionen för försäljning av dessa produkter inom Europeiska gemenskapen, plus Schweiz och Norge, uppgick under perioden juli 1999 till juni 2000 till 34 757 ton, vilket ligger något under den årliga begränsningen på 35 000 ton som fastställs i kommissionens beslut.

Siderurgia Nacional, Portugal

I. Inledning

Den 12 april 1994 godkände kommissionen⁷ stöd på 60,12 miljarder⁸ portugisiska escudos till det offentligt ägda portugisiska stålföretaget *Siderurgia Nacional* enligt artikel 95 i EKSG-fördraget (se tidigare övervakningsrapporter för detaljer).

Stödet **utbetalades** under 1994 och 1995.

I september 1994 godkände kommissionen enligt gemenskapsreglerna för stöd till stålindustrin⁹:

4,925 miljarder escudos för socialt stöd, och

1,000 miljard escudos för stöd till miljöskydd.

Fram till utgången av 1999 har socialt stöd utbetalats till ett belopp av 2 409,56 miljarder escudos. Det återstående sociala stödet och miljöstödet kan fortfarande komma att betalas ut.

För att stödet skulle godkännas ställdes flera villkor. Kommissionen övervakar fortfarande följande villkor:

Utbyte av masugnen i Seixal mot en ljusbågsugn (**återstår**).

Den totala arbetsstyrkan skall minskas med 1 798 anställda till slutet av 1996 (**försenat**).

Denna rapport omfattar utvecklingen till och med 30 juni 2000 på grundval av de uppgifter som den portugisiska regeringen lämnade i sin trettonde övervakningsrapport, som översändes den 15 september 2000 i enlighet med kommissionens begäran. I denna rapport läggs tyngdpunkten på de villkor som kommissionen fortfarande övervakar.

II. Investeringar

SN Longos - Ljusbågsugn

Enligt den ursprungliga omstruktureringsplanen (*PERG*) skulle masugnen i början av 1996 ersättas med en ljusbågsugn. Den portugisiska regeringens beslut att omedelbart privatisera driftsföretagen, vilket inte förutsetts i den ursprungliga omstruktureringsplanen, och myndigheternas linje att överlämna det slutgiltiga investeringsbeslutet till *SN Longos* nya privata ägare har lett till att installationen av ljusbågsugnen försenats med tre år.

Investeraren, MEGASA, lämnade en plan för installation av ljusbågsugnen som diskuterades i den tolfte rapporten, s. 8. Som förklarades i den trettonde rapporten, s. 8-9, försenades installationen ytterligare till följd av beslutet att uppföra ugnen på en annan plats genom att använda en redan befintlig anläggning. Projektplaneringen är nu följande:

Fastställande av projektet och utformningen av masugnen	Avslutad.
Analys och val av offerter	Avslutad.
Tekniska specifikationer	Avslutad.
Konstruktionsarbeten	Andra halvåret 2000, är delvis påbörjade.

⁷ EGT L 112, 3.5.1994, s. 52.

⁸ 1 euro = 200,482 PTE. Totalt belopp 299 miljoner euro.

⁹ EGT C 390, 31.12.1994, s. 18.

Installation av utrustningen	Första halvåret 2001.
Driftstart	Andra halvåret 2001.
Ugnen i full drift	Första kvartalet 2002.

Kommissionen övervakar genomförandet av varje fas i planen. Det bör framhållas att då undantaget beviljades enligt artikel 95 i EKSG-fördraget, ansågs ersättandet av masugnen med en ljusbågsugn vara ett centralt element i den nödvändiga industriella omstruktureringen av *Siderurgia Nacional*.

Omstruktureringen kan därför inte anses vara slutförd innan denna investering är genomförd. Trots att det för närvarande inte finns något tecken på att förseningen kommer att göra det nödvändigt att bevilja *SN Serviços* ytterligare stöd, måste kommissionen övervaka slutförandet av den omstrukturering som fått stöd.

Redan den 15 oktober 1998 beslutade därför kommissionen att förlänga övervakningsperioden *åtminstone* fram till den 15 september 2000¹⁰. Mot bakgrund av vad som anges ovan angav kommissionen redan i den tolfte och den trettonde rapporten att övervakningsperioden skulle fortsätta fram till den 15 mars 2002 för att täcka hela installationsperioden för den elektriska ljusbågsugnen. Investeringarna i den elektriska ljusbågsugnen planeras vara fullbordade vid slutet av första halvåret 2001. Med tanke på behovet av en tillräcklig säkerhetsmarginal, då förseningar kan inträffa vid detta slag av investeringar, har kommissionen för avsikt att fortsätta övervakningsperioden fram till den 15 mars 2002.

III. Utvecklingen av personalstyrkan

Personalminskningarna ligger fortfarande efter den ursprungliga planen. Eftersläpningen rör bara *SN Serviços*, och borde därför inte påverka de privatiserade företagens lönsamhet. De 447 anställda som fortfarande finns kvar på *SN Serviços* behövs för att driva masugnen, vars tillverkning ursprungligen var planerad att upphöra vid utgången av 1996. Portugal och *SN Serviços* informerade kommissionen om att *SN Serviços* på grund av tekniska orsaker¹¹ hade beslutat att upphöra med sin verksamhet under första kvartalet 2001, det vill säga innan den nya elektriska ljusugnen som skall installeras av *SN Longos* i Seixal tas i bruk. Företaget har för avsikt att friställa personal under denna period. Företaget har ännu inte vidtagit de rättsliga åtgärder och de förhandlingar med företrädare för personalen som krävs för att minska arbetsstyrkan. Det försenade genomförandet av den ursprungliga planen rörde allt som allt 178 anställda vid utgången av 1999. I tabellerna nedan visas faktiska uppgifter och prognoser för utvecklingen av personalstyrkan.

1997-1999 och prognoser för 2000 och 2001

	1997	1998	1999	2000*	2001*
SN Longos + Lusosider	925	784	710	708	659
SN Serviços	1078	985	878	796	63**
Total personalstyrka	2003	1769	1588	1504	722

¹⁰ SG(98)D/9106, skickad den 29.10.1998.

¹¹ Enligt de portugisiska myndigheterna och företaget kommer uppförandet av den elektriska ljusbågsugnen att fysiskt hindra framställningsprocessen av tackor. Den kontinuerliga gjutprocessanläggning som *SN Serviços* använt måste monteras ned och transporteras till samma plats som den elektriska ljusbågsugnen. *SN Serviços* anläggning har nått slutet på sin tekniska livslängd.

Årlig minskning	233	234	181	84	782
Total arbetsstyrka enl. plan	1410	1410	1410	1410	1410
Avvikelse bortsett från dröjsmål vid ersättning av masugn	146	-	-	-	
Avvikelse från planen	593	359	178	94	-688

*Förväntad minskning av arbetsstyrkan under åren 2000 och 2001.

**Antal anställda som behövs för nedmontering av anläggningarna.

Sannolikt kommer *SN Longos* att utöka sin personalstyrka så snart den nya ljusbågsugnen tagits i drift, vilket betyder att de privatiserade företagens personalstyrka kommer att öka något efter det att masugnen stängts. Man räknar med att det ursprungliga målet på 1 410 anställda som fastställdes i omstruktureringsplanen skall uppnås senast år 2001, efter det att masugnen stängts.

Finansiering av friställningar

	Typ	Antal anställda	Art. 56 i EKSG-fördraget	Staten (Art. 56 i EKSG-fördraget)	Företag ¹	Totalt
1993 - 1998 *	Förtidsp.	799	230,4	230,4	36,3	497,1
	Friställn. ²	639	305,3	305,3	2778,3	3388,9
	Övriga	100	-	-	-	-
	Totalt³	1538	535,7	535,7	2814,6	3886
1999	Förtidsp.	175	35,02	35,02	-	70,04
	Friställn. ²	13	1,4	1,4	105,94	108,75
	Övriga	6	1,4	1,4	105,94	108,75
	Totalt³	194	36,42	36,42	105,94	178,79
2000 (första halvåret)	Förtidsp.	68	15,31	15,31		30,62
	Friställn. ²	9	1,8	1,8	59,58	63,18
	Övriga	2				
	Totalt³	79	17,11	17,11	59,58	93,8

* För närmare upplysningar om perioden 1993 - 1998 se tidigare rapporter.

1 Enligt artikel 4.1 i de femte (1996 inkluderat) respektive de sjätte gemenskapsreglerna för stöd till stålindustrin (från 1997) täcks 50 % av dessa kostnader genom statliga bidrag.

2 Genom ömsesidiga överenskommelser (avtalade friställningar).

3 Dessa siffror skiljer sig från de nettominuskningar av personalstyrkan som anges i den föregående tabellen eftersom företagen i viss utsträckning har nyanställt.

Under 1999 utbetalades 29,79 miljoner escudos som socialt stöd som godkänts enligt artikel 4 i de sjätte gemenskapsreglerna för stöd till stålindustrin.

IV. Försäljning

SN Serviços försäljning av tackor på den portugisiska marknaden går uteslutande till SN Longos. Priserna för dessa produkter fastställs under en period på tre månader enligt normala marknadsvillkor. Återstående stålproduktion säljs på marknaden till marknadspriser (Metal Bulletin kontantpriser). I övervakningsrapporten redovisades genomsnittspriserna för de olika produktgrupperna. Kommissionen har jämfört dessa priser med de genomsnittliga marknadspriserna och funnit att de var normala.

V. Ekonomiskt resultat

SN Serviços

De portugisiska myndigheterna har lämnat fullständiga ekonomiska uppgifter och nyckeltal i enlighet med bilagan till kommissionens beslut. Som framgår av den trettonde övervakningsrapporten drabbades SN Serviços under 1998 och 1999 av det allmänna priset på stål. De ekonomiska resultaten förbättrades dock under andra halvåret 1999 till följd av ökande stålpriser från och med andra halvåret 1999. Trots de ökande stålpriserna under första halvåret 2000 återgick inte företaget till att bli lönsamt under denna period på grund av tekniska orsaker: SN:s föråldrade anläggningar har varit ur funktion under minst 20 dagar av övervakningsperioden.

(Miljoner escudos)	1998	1999	Första halvåret 2000*
Försäljning och tjänster	21 741	19 438	9 886
Övriga intäkter	89	-949	- 504
Försäljningskostnader	13 977	13 053	6 595
Personalkostnader	4 143	4081	2 016
Avskrivningar och avsättningar	1 381	954	557
Finansiella nettokostnader	226	211	169
Övriga kostnader	3 534	3171	1 517
Rörelseresultat	- 1 430	-2 981	- 1 372
Bruttovinst	- 581	-2 611	- 1 294

* Prognosticerade siffror.

VI. Stöd

Det stöd som godkänts enligt artikel 95 i EKSG-fördraget utbetalades i sex omgångar mellan mars 1994 och juni 1995, såsom redovisades i den fjärde övervakningsrapporten. Det miljöstödet som godkänts enligt artikel 3 i de femte gemenskapsreglerna för stöd till stålindustrin har ännu inte utbetalats. Användningen av det sociala stödet som godkänts enligt artikel 4.1 i de femte respektive de sjätte gemenskapsreglerna för statligt stöd till stålindustrin redovisas ovan i avsnitt II.3 ("Finansiering av friställningar").

EKO Stahl GmbH, Tyskland

I. Inledning

Den 21 december 1994 beviljade kommissionen¹² 900,62 miljoner tyska mark¹³ i stöd till *EKO Stahl GmbH* enligt artikel 95 i EKSG-fördraget (se närmare uppgifter i föregående övervakningsrapport).

Den 21 december 1994 godkände kommissionen¹⁴ dessutom regionalt investeringsstöd på 385 miljoner tyska mark¹⁵ enligt artikel 5 i gemenskapsreglerna för statligt stöd till stålindustrin.

För att stödet skulle godkännas ställdes flera villkor. Kommissionen övervakar fortfarande följande villkor:

- Det nya varmvalsverket skall ha uppnått sin årskapacitet på 900 000 ton/år vid utgången av 1997, och verket skall förbli på den kapacitetsnivån till och med utgången av januari 2000. Från februari 2000 tillåts företaget att öka varmvalsverkets kapacitet till 1,5 miljoner ton per år fram till slutet av januari 2005 (**övervakas**, se II).

- Det nya varmvalsverkets produktion skall enbart användas för vidare bearbetning i företagets egna kallvalsningsanläggningar (hittills under **observation**).

Denna rapport täcker utvecklingen till och med den 30 juni 2000 på grundval av de uppgifter som den tyska regeringen lämnat i sin övervakningsrapport som översändes till kommissionen den 14 mars 2000. I denna rapport läggs tyngdpunkten på de två villkor som kommissionen fortfarande övervakar.

II. Kapacitetsminskning

Begränsningen av kapaciteten i det nya varmvalsverket till 900 000 ton per år fram till och med utgången av januari 2000 och därefter till 1,5 miljoner ton per år till och med utgången av januari 2005 säkerställs genom en elektronisk anordning som gör det tekniskt omöjligt att överskrida dessa tak. Kommissionen godkände i början av 1996 i princip denna tekniska lösning. Se den femte övervakningsrapporten för närmare uppgifter om systemet. Systemet har fungerat tillförlitligt och uppgifter om de producerade kvantiteterna har regelbundet lämnats till kommissionen.

Den från februari 2000 tillåtna kapacitetsökningen ledde till tekniska problem för företaget eftersom den elektriska anordningen anpassats till kapacitetsåret, som löper från juli till juni. Den 15 mars 1999 godkände kommissionen därför ett förslag från de tyska myndigheterna om att produktionen från juli 1999 till juli 2000 kommer att beräknas genom att använda den genomsnittliga produktionen för de två trösklarna som kommer att resultera i en årlig kapacitet på 1,150 miljoner ton under

¹² EGT L 386, 31.12.1994, s. 18.

¹³ 1 euro= 1,95 DEM. Totalt belopp 462 miljoner euro.

¹⁴ EGT C 18, 17.1.1997, s. 7.

¹⁵ 197 miljoner euro.

kapacitetsåret juli 1999 - juni 2000¹⁶. Anordningen justerades den 1 juli 1999 och kommer att justeras till 1,5 miljoner ton per år den 1 juli 2000.

III. Produktionen i det nya varmvalsverket

Varmvalsade band som produceras i det nya varmvalsverket används uteslutande i kallvalsverket.

Produktionen av varmvalsade band uppgick till 1 149 981 ton under perioden 1 juli 1999 - 30 juni 2000, vilket innebär att kapacitetsbegränsningen för kapacitetsåret 1999-2000 har följts.

¹⁶ För närmare upplysningar se den trettonde rapporten.

Voest Alpine Erzberg GmbH, Österrike

I. Inledning

Den 29 november 1995 beslutade kommissionen att godkänna¹⁷ statligt stöd till *Voest Alpine Erzberg GmbH* (VAEG) för att medge en gradvis nedläggning av företagets gruvverksamhet fram till år 2002. Det godkända stödet uppgår till totalt 272 miljoner österrikiska schilling (ATS) för att täcka rörelseförluster under perioden 1995 till 2002 och till 136 miljoner¹⁸ österrikiska schilling för att täcka kostnaderna för en säker och miljövänlig avveckling av järnmalmsutvinningen.

De årliga högsta godkända nivåerna för de olika typerna av stöd anges i punkt 4 i tabellen nedan.

Godkännandet av stödet var förknippat med bl.a. följande villkor:

- De årliga stödtaken och produktionstaket som anges i tabellen ovan får inte överskridas (**hittills följt, se II.2.a**).
- Driftstödet får inte överstiga skillnaden mellan produktionskostnaderna och intäkterna (**hittills följt**).
- Priset som tas ut för järnmalm skall vara marknadsmässigt och får inte vara lägre än priset på importerad järnmalm (**hittills följt**).

Denna rapport omfattar utvecklingen till och med 30 juni 2000 på grundval av de uppgifter som Österrike lämnade i sin åttonde övervakningsrapport, som överlämnades den 14 september 2000 i enlighet med kommissionens begäran.

II. Den nya övervakningsrapporten

1. Företaget

Företaget *Voest Alpine Erzberg Gesellschaft mbH* (VAEG) ägs av *ÖIA Bergbauholding Aktiengesellschaft*, som i sin tur tillhör *Österreichische Industrieholding Aktiengesellschaft*, ett industriellt holdingbolag som i sin helhet ägs av den österrikiska staten. VAEG bryter malm med låg järnhalt (cirka 32 % järn). Företaget har bara en kund, *Voest Alpine Stahl AG* (VASA), som privatiserades hösten 1995.

¹⁷ EGT L 94, 16.4.1996, s. 17.

¹⁸ 1 euro=13,703 ATS. 272 miljoner ATS = 19,76 miljoner euro. 136 miljoner ATS = 9,88 miljoner euro.

2. Driftstöd

(a) Produktion och försäljning

Under första halvåret 2000 producerade VAEG 0,471 miljoner ton järnmalm med en genomsnittlig halt på 33,6 % järn och 0,383 miljoner ton lågvärdiga produkter som VASA kan använda som masugnsfyllning (*Möllerzusatzmaterial*). Dessa kvantiteter såldes och levererades till VASA.

Taket för 2000 är, precis som för 1999, 1 miljon ton järnmalm (se artikel 1 i beslutet). 1999 producerade och sålde VAEG 1 149 000 ton järnmalm. Detta berodde dock på oförutsedda naturliga omständigheter som låg utanför VAEG:s och de österrikiska myndigheternas kontroll¹⁹. Den 13 juni 2000 samtyckte kommissionen till de österrikiska myndigheternas förslag om att överskottet på 149 000 ton skulle dras från den tillåtna produktionen under 2000, som därmed bara kommer att uppgå till 851 000 ton.

(b) Produktionskostnader

Produktionskostnaderna för järnmalm av standardkvalitet uppgick under första halvåret 2000 till totalt 74,088 miljoner schilling, dvs. 157,44 schilling per ton. Produktionskostnaderna för de låghaltiga produkterna uppgick till totalt 29,114 miljoner schilling, dvs. 76 schilling per ton. I det totala beloppet på 114,592 miljoner österrikiska schilling ingår kostnader för nedläggnings- och rehabiliteringsverksamhet för första halvåret 2000. En detaljerad översikt av produktionskostnaderna återfinns i bilagan.

(c) Prissättning

Järnmalm av standardkvalitet såldes till ett pris av 139,50 schilling per ton. Detta standardpris fastställdes i november 1999 för helåret 2000.

Det låghaltiga materialet (*Möllerzusatzmaterial*) såldes för 76 schilling (5,52 euro) per ton, ett pris som fastställts på grundval av marknadspriset för kalkstensgrus (*Kalkschotter*).

Det genomsnittliga priset för leveranser av järnmalm och låghaltigt material (*Möllerzusatzmaterial*) blir 105,20 schilling per ton. Priset inklusive kostnaderna för transport till VASA/Linz var 684,14 schilling (49,72 euro) per ton järn.

De uppgifter som Österrike lämnade i sin tionde rapport bekräftar uppgifterna från *Voest Alpine Rohstoffbeschaffungs GmbH*, ett dotterföretag till *Voest-Alpine Stahl AG* med ansvar för inköp av råmaterial, om att det ovan nämnda priset per ton järn för järnmalm är högre än det jämförbara priset för importerad järnmalm.

Man kan följaktligen dra slutsatsen att de priser som togs ut under första halvåret 2000 inte var lägre än vad som krävs enligt artikel 2 i kommissionens beslut av den 29 november 1995.

¹⁹ För närmare uppgifter se trettonde övervakningsrapporten, s. 17.

(d) Driftstöd

Under första halvåret 2000 uppgick VAEG:s sammanlagda förlust till -24,779 miljoner schilling (-1,746 miljoner euro).

Av de totala förlusterna under perioden gick 11,390 miljoner schilling till nedläggningsverksamhet. Ytterligare uppgifter om förlusterna ges i bilagan.

Under första halvåret 2000 utbetalades ett totalt belopp på 20 miljoner österrikiska schilling i drift- och nedläggningsstöd (9 miljoner i driftstöd och 11 miljoner i nedläggningsstöd). Det belopp som kommissionen godkänt för 2000 är 52 miljoner schilling (30 miljoner schilling i driftstöd och 22 miljoner schilling i nedläggningsstöd). Till följd av det förbättrade rörelseresultatet förväntar sig företaget att bara en del av driftstödet kommer att behöva utbetalas för 2000.

3. Nedläggningsstöd

Det högsta godkända beloppet för nedläggningsstöd under 2000 uppgår till 22 miljoner schilling. Under första halvåret 2000 betalades 11 miljoner österrikiska schilling, medan nedläggningskostnaderna uppgick till 11,390 miljoner schilling.

4. Utbetalt stöd i förhållande till godkänt stöd

(Milj. schilling)	Totalt stöd		Driftstöd		Nedläggningsstöd	
	Godkänt	Betalt	Godkänt	Betalt	Godkänt	Betalt
1995	50	47	45	42	5	5
1996	50	48	42	40	8	8
1997	50	48	39	39	11	9
1998	47	49	36	36	11	13
1999	57	47,8	34	30	23	17,8
2000	52	20	30	9	22	11
2001	52		26		26	
2002	50		20		30	
Totalt	408	259,8	272	196	136	63,8

5. Utvecklingen av personalstyrkan

Planen för minskning av personalstyrkan anges i tabellen nedan.

Personalstyrka	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Tillverkning	280	276	273	273	254	242	210	181
Nedläggnings- verksamhet	6	10	13	13	20	20	31	34
Totalt	286	286	286	286	274	262	241	215

Med utgångspunkt från ovanstående plan minskades arbetsstyrkan i produktion till 219 under 1999. Personalminskningarna ligger därmed före de planerade.

Bilaga Jämförelse av produktionskostnader och intäkter under första halvåret 2000

	Järnmalm		Låghaltig produkt		Nedläggning och säkerhets- åtgärder	Totalt		
Produktion (ton)	470 550 ton		383 080 ton					
Kostnader	(Milj. schilling)	(Schilling/ton)	(Milj. schilling)	(Schilling/ton)	(Milj. schilling)	(Milj. schilling)	(Schilling/ton)	
Tillverkning	11,108	23,61	6,972	18,20	11,390	18,08	21,18	
Utvinning	19,012	40,40	7,681	20,05		26,693	31,27	
Bearbetning	23,858	50,70	5,413	14,13		29,271	34,29	
Kvalitets- kontroll	2,782	5,91	1,222	3,19		4,004	4,69	
Transport	3,220	6,84	1,927	5,03		5,147	6,03	
Fasta kostnader	7,247	15,40	5,899	15,40		13,146	15,40	
Kostnader i anknytning till uttömda delar av gruvan	6,861					6,861	8,04	
Nedläggning (tekniska och sociala åtgärder)						11,390	11,390	
Totala försäljnings- kostnader	74,088	157,44	29,114	76,00		11,390	114,592	134,28
Intäkter:	Järnmalm		Låghaltig produkt				Totalt	
Försäljning (ton)	470 550 ton		383 080 ton			853 360 ton		
Försäljningspris	65,642	139,50 /ton	29,114	76,00 /ton		94,756		
Kvalitetsavdrag	- 4,943					- 4,943		
Totalt	60,699		29,114			89,813	105,20/ton	

Skillnad

Rörelseresultat	-13,389				-11,390	-24,779	
-----------------	----------------	--	--	--	----------------	----------------	--

Stöd

	9,000				11,000	20,000	
--	--------------	--	--	--	---------------	---------------	--